

ÉDITORIAL

Gérard Blais
Directeur du CBH

Har'el = Montagne du Seigneur

CENTRE BIBLIQUE HAR'EL
Campus Notre-Dame-de-Foy
5 000, rue Clément-Lockquell
St-Augustin-de-Desmaures (QC)
Canada G3A 1B3

Tél.: (418) 872-8242 ext. 1460
S.F. 1-800-463-8041 ext. 1460
Courriel : blaisg@cndf.qc.ca

Bureau du CBH :
Résidence Marianiste
5 020, rue Clément-Lockquell

Le CBH a été fondé en 1991

BULLETIN HAR'EL
Janvier, Avril, Juillet, Octobre

ABONNEMENT
Contribution volontaire

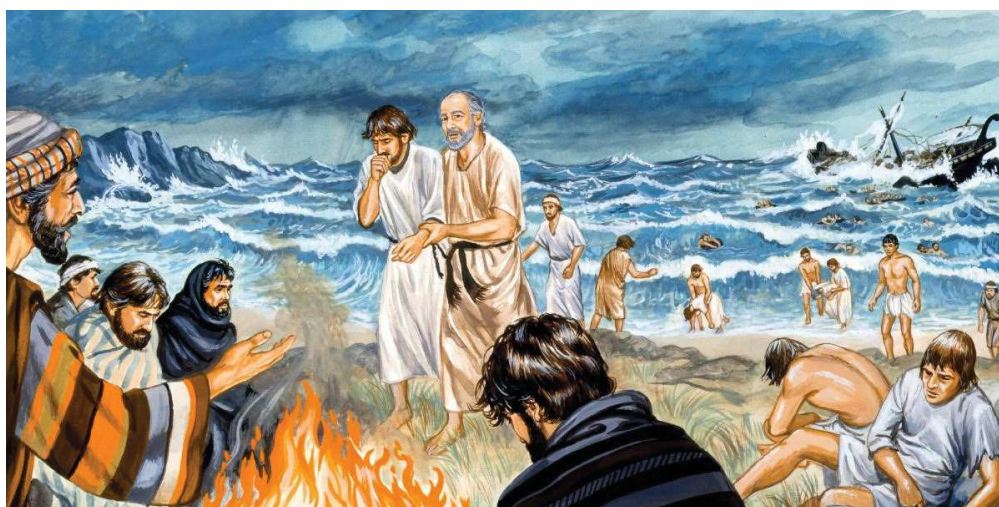
ISSN 1705-2610



La mission du CBH
consiste à promouvoir
la connaissance de la Bible
en interprétant l'héritage chrétien
à la lumière du judaïsme

Saint Paul à Malte

Le voyage de tous les périls



Actes des Apôtres 27 & 28

Alors que saint Paul est amené captif à Rome, il fait naufrage à Malte

20 Depuis bien des jours, ni le soleil ni les étoiles ne se montraient et une tempête d'une violence peu commune continuait à sévir : désormais, tout espoir d'être sauvés nous était enlevé. **21** Les gens n'avaient plus rien mangé depuis longtemps. Alors Paul, debout au milieu d'eux, a pris la parole : « Mes amis, il fallait m'obéir et ne pas quitter la Crète pour gagner le large : on aurait évité ces dommages et ces pertes ! **22** Mais maintenant, je vous exhorte à garder confiance, car aucun de vous n'y laissera la vie, seul le bateau sera perdu. **23** Cette nuit, en effet, s'est présenté à moi un ange du Dieu à qui j'appartiens et à qui je rends un culte. **24** Il m'a dit : "Sois sans crainte, Paul, il faut que tu te présentes devant l'empereur, et voici que, pour toi, Dieu fait grâce à tous ceux qui sont sur le bateau avec toi." **25** Alors, gardez confiance, mes amis ! J'ai foi en Dieu : il en sera comme il m'a été dit. **26** Nous devons échouer sur une île. »

41 Mais ayant touché un banc de sable, ils ont fait échouer le navire. La proue, qui s'était enfoncée, restait immobile, tandis que la poupe se disloquait sous la violence des vagues. **42** Les soldats ont eu alors l'intention de tuer les prisonniers pour éviter que l'un d'eux s'enfuit à la nage. **43** Mais le centurion, voulant sauver Paul, les a empêchés de réaliser leur projet ; il a ordonné de gagner la terre : à ceux qui savaient nager, en se jetant à l'eau les premiers, **44** aux autres soit sur des planches, soit sur des débris du bateau. C'est ainsi que tous sont parvenus à terre sains et saufs.

**Une fois sauvés, nous avons découvert
que l'île s'appelait Malte.**

Remarque

L'histoire de Jonas traite aussi d'une traversée orageuse, mais il n'y a aucune référence à une connaissance maritime quelconque. Par contre, dans les Actes, on a les descriptions les plus pertinentes du mode de voyage en mer à cette époque. Jonas, c'est de la légende; saint Paul, c'est du vécu !

Malte ou l'île salvatrice

Gérard BLAIS

ÉDITORIAL

J'avais pas mal visité tous les lieux qui réfèrent à la vie de saint Paul... *Il me manquait Malte* ! En quatre jours, au mois de juillet dernier, j'ai visité Malte, un gros rocher perdu au milieu de la Méditerranée. Je désirais fouler cette île en tant que chapelain de l'Ordre de Malte, bien sûr, mais surtout en tant qu'exégète : c'est sur cette île en effet que saint Paul fit naufrage selon le récit des Actes des Apôtres aux chapitres 27 et 28. Dans mon enseignement, j'ai toujours voulu établir un lien entre les textes et les lieux bibliques. *Il me manquait Malte*.

Je suis descendu à l'aéroport de La Valetta avec un simple baluchon, sans adresse, sans référence. La débrouille quoi ! L'île de Malte est plus petite que l'île de Montréal, et compte environ 500 000 habitants. La langue maltaise ? À n'y rien comprendre ! Un mélange d'arabe, d'anglais, d'italien, de...de...de ! En tous les cas, pour la première fois de ma vie, j'aurai invoqué Dieu, dans une église catholique, sous le nom d'*Allah* ! À Malte, on utilise l'Euro; tout le monde parle anglais (on sent l'influence britannique) et l'italien (Malte est au sud de l'Italie). Ce qui frappe aussi: les terrains sont délimités par une clôture de pierre.

Avec une carte routière et quelques bons conseils du sacristain de l'incroyable cathédrale St. John (propriété de l'Ordre de Malte), j'ai organisé mon séjour. Il m'a indiqué l'endroit où Paul a fait naufrage, précisant même quel autobus prendre pour m'y rendre... à l'autre extrémité de l'île ! Le chauffeur m'a descendu dans une petite baie, appelée la *Baie de Saint Paul*, où quelques baigneurs se rafraîchissaient. J'ai relu le texte des Actes 27 et 28, en laissant mes yeux vagabonder sur les rochers à la fois meurtriers et salutaires. Puis, je me suis plongé dans les eaux mêmes où, jadis, Paul fit naufrage avec son équipage.

Saint Paul et quelques lieux bibliques

Athènes	Éphèse	Pamphlie
Antioche	Galatie	Pergame
Béroé	Iconium	Philippes
Césarée	Jérusalem	Rhodes
Cenchrées	Joppé	Rome
Chios	Laodicée	Samos
Chypre	Lystres	Samothrace
Colosse	Macédoine	Sidon
Corinthe	Malte	Smyrne
Crète	Myre	Syracuse
Damas	Néapolis	Tarse
Derbé	Ostia	Thessalonique
		Troas

A lire !

Chantal Reynier, *Saint Paul sur les routes du monde romain*, infrastructures, logistique, itinéraires, Ed. du Cerf, Paris 2009, 396 pages.



Les épreuves de saint Paul 2 Corinthiens 11, 22-30

23 Sont-ils Hébreux? Moi aussi, je le suis. Sont-ils Israélites? Moi aussi. Sont-ils de la postérité d'Abraham? Moi aussi. Sont-ils ministres du Christ? - Ah! je vais parler en homme hors de sens: - je le suis plus qu'eux: bien plus qu'eux par les travaux, bien plus par les coups, infiniment plus par les emprisonnements; souvent j'ai vu de près la mort;

24 cinq fois j'ai reçu des Juifs quarante coups de fouet moins un;

25 Trois fois, j'ai été battu de verges; une fois j'ai été lapidé; **trois fois j'ai fait naufrage**; j'ai passé un jour et une nuit dans l'abîme.

26 Et mes voyages sans nombre, les périls sur les fleuves, les périls de la part des brigands, les périls de la part de ceux de ma nation, les périls de la part des Gentils, les périls dans les villes, les périls dans les déserts, les périls sur la mer, les périls de la part des faux frères,

27 Les labeurs et les peines, les nombreuses veilles, la faim, la soif, les jeûnes multipliés, le froid, la nudité!

28 Et sans parler de tant d'autres choses; rappellerai-je mes soucis de chaque jour, la sollicitude de toutes les Eglises?

29 Qui est faible que je ne sois faible aussi? Qui vient à tomber sans qu'un feu me devore?

30 S'il faut se glorifier, c'est de ma faiblesse que je me glorifierai.



L'île de Malte

Informations

Tatouage

Es-tu tout... tatoué ? La pratique du tatouage semble généralisée en Occident. Tout le monde se fait tatouer, en commençant par les vedettes, comme si la nature ne faisait pas bien les choses. Au moins d'août, les média faisaient mention d'un mannequin québécois tatoué... de la tête aux pieds ! Personnellement, les premiers tatouages que j'ai vus remontent à mon enfance alors qu'on m'avait présenté un film sur une peuplade australienne...

Le tatouage est un signe identitaire vieux comme le monde. Certains groupes ethniques ou religieux utilisaient des scarifications ou autres signes corporels. Voici le témoignage de l'historien grec Hérodote qui décrit un tatouage assez spécial réalisé au VI^e siècle avant J.-C.

Histiée, le tyran de la ville de Milet, voulait pousser à la révolte Aristagora, un autre tyran. Il n'avait trouvé qu'un seul moyen sûr de le prévenir, puisque les routes étaient surveillées : il fit raser la tête de son esclave le plus fidèle, lui tatoua son message sur le crâne et attendit que les cheveux eussent repoussé ; quand la chevelure fut redevenue normale, il fit partir l'esclave pour Milet et lui donna pour toute instruction d'inviter Aristagoras, dès son arrivée là-bas, à lui faire raser le crâne et à l'examiner de près. Les signes qu'il portait invitaient Aristagoras, comme je viens de le dire, à se révolter.

(Hérodote, Histoire, V, 35)

Bible et tatouage ?

La Bible ne parle des tatouages qu'une seule fois, en Lévitique 19, 28 : « Vous ne ferez pas sur vous de tatouage. » Dieu a donné ce commandement à la nation d'Israël pour qu'elle se distingue des peuples voisins qui se gravaient dans la peau les noms ou les symboles de leurs dieux (Deutéronome 14, 2).

Mais voici l'alliance que je ferai avec la maison d'Israël,
Après ces jours-là, dit l'Eternel,
Je mettrai ma loi au-dedans d'eux. Je l'écirai dans leur coeur;
Et je serai leur Dieu, Et ils seront mon peuple.

(Jérémie 31,33)



Chronique Hébraïca

N° 17

Lina Dubois



Sephinah (סִפְיָה) un mot *flot-tant*



« Il était un petit navire... Il partit pour un long voyage, sur la mer Mé-Mé-Méditerranée... » Ce petit navire s'appelle, en hébreu : **Sephinah** et il désigne tout simplement une barque, un vaisseau, un navire. Il existe plusieurs autres mots en hébreu pour désigner un bateau (ex. *oniyah* retrouvé 28 fois dans les textes bibliques) mais **sephinah**, est particulier car il ne se retrouve qu'à un seul endroit dans la Bible : **Jonas 1, 5**. « Les matelots prièrent peur ; ils crièrent chacun vers son dieu et ils jetèrent à la mer les objets qui se trouvaient sur le **vaisseau** (*oniyah*) afin de l'alléger. Quant à Jonas, il était descendu au fond du **navire** (*sephinah*), s'y coucha et s'endormit profondément. »

Nous connaissons la suite de l'histoire. En pleine tempête sur la mer, les marins paniquèrent pendant que Jonas dormait paisiblement au fond du bateau. Ils le réveillèrent brusquement, le suppliant d'invoquer son Dieu pour éviter le naufrage ! Comme les vents continuaient à se déchaîner sur les flots, ils décidèrent de tirer au sort pour savoir qui, sur le navire, attirait cette malédiction... Le sort tombant sur Jonas, celui-ci proposa de le jeter à l'eau afin d'apaiser la mer. Un grand poisson l'engloutit... et, en prière, il y a resta trois jours et trois nuits. Ce passage n'est pas sans nous rappeler Jésus dormant au fond de la barque (Marc 4, 35-41) alors que de fortes bourrasques balayaient le lac de Tibériade et faisaient paniquer les disciples qui réveillèrent Jésus en le rabrouant !

On parle beaucoup de barques dans les Évangiles car une grande partie de la vie de Jésus et de ses disciples s'est passée autour du Lac. Jésus prêchait souvent aux foules à partir d'une barque. Capharnaüm est doté d'une baie naturelle où l'on peut facilement imaginer les gens assis tout autour pour entendre le rabbi de Nazareth. Plusieurs des Apôtres étaient pêcheurs et de nombreux récits de miracles ont eu lieu près du Lac. Dans les Actes des Apôtres, Paul relatara souvent ses récits de voyage en bateau dans le pourtour méditerranéen, dont son naufrage sur l'île de Malte (Actes 27-28) !

Le mot **sephinah**, en hébreu, provient d'une racine, *saphan*, signifiant « couvrir, protéger avec un panneau » et, par extension, « réserver, cacher, conserver. » Par association linguistique, ce mot semble avoir aussi inspiré la même réalité dans d'autres langues : *sephine* (arabe), *scapha* (latin), *skaphe* (grec), *scaphandre* et *esquif* (français), *ship* (anglais), *schiffo* (italien), *giphen* (maltais), *schiff* (allemand) et même *senpaku* en japonais ! Jamais un mot ne nous aura autant fait voyager... « Il était un petit navire... qui fait au ciel une prière... Intergeant-geant-geant-l'immensité... Ohé, Ohé ! »

Gospel Trail 2019

27 avril au 13 mai 2019



Soirée d'information
sur ce projet
de marche en Galilée

LUNDI, 15 OCTOBRE
19h00 - Centre Biblique
5020, Clément-Lockquell
St-Augustin

Contact: Lina Dubois
duboislina9@gmail.com

Centre Biblique en photos

Un trésor au CBH

Lazare et Suzette Halberthal sont nés en Roumanie au début des années 1900. Lazare fit des études de droit et de philosophie à Paris et Suzette suivit des cours d'art plastique à Vienne et Berlin. Ils se marièrent à Bucarest avant la Seconde Guerre Mondiale. Lazare était avocat et son épouse maquettiste à la Cour royale. Pour échapper à la Shoah et au stalinisme, les deux vont émigrer à Montréal en 1952.

D'origine juive, ils s'intéressent à la Bible et plus particulièrement à l'histoire du Temple de Jérusalem. Après des recherches intensives dans la Bible, la Michna, les écrits de Flavius Josèphe (*Les Antiquités juives* et la *Guerre des Juifs contre les Romains*) et profitant des récentes fouilles archéologiques, ces deux chercheurs ont fabriqué quatre maquettes d'une valeur pédagogique inestimable :

La Ville de Jérusalem

Le Temple de Jérusalem (par Hérode le Grand)

L'intérieur du Temple

L'Arche d'alliance

En 1965-66, ces maquettes furent exposées à l'Université McGill. Le Cardinal Léger fut invité à l'inauguration; il en fit la promotion auprès de la population de Montréal, si bien que des milliers de personnes la découvrirent. Ces maquettes furent exposées au Pavillon du Judaïsme lors de l'Expo 1967. Plus tard, en 1985, le Père Claude Lacroix, franciscain, eut la chance inespérée de se procurer ces maquettes pour son *Expo-Bible* qu'il présenta dans 27 expositions à travers la province.

Le 21 mai 2015, le P. Lacroix fit don de ces maquettes ainsi que du « Fonds Halberthal » au Centre Biblique Har'el. Faute d'espace dans les locaux du CBH, tout le matériel (maquettes et 12 caisses de documents) fut remisé dans un cabanon. Or, ce n'est qu'en septembre 2018 que nous avons commencé à faire l'inventaire de ce trésor inestimable. Au jour opportun, nous exposerons ce matériel au grand public. En attendant, nous avons l'impression de faire de l'archéologie... sur place !

Le temple de Salomon



TEMPLE DE SALOMON
(-750 à -586)

MAQUETTE RÉALISÉE PAR
A. MAGNAN
ET FAISANT PARTIE DU
FONDS HALBERTHAL

Cette maquette du Temple de Salomon est extrêmement rare. Le roi Salomon construisit le premier Temple vers l'an 970 avant J.-C. Il fut détruit par Nabuchodonosor en - 586. Au retour d'exil à Babylone en - 538, il fut reconstruit très modestement par Zorobabel. C'est Hérode le Grand qui l'a restauré totalement pour en faire une des grandes merveilles du monde.

On a pris l'habitude de parler du:

Premier Temple (Salomon)
Deuxième Temple (Hérode)



MAQUETTE DU TEMPLE DE JÉRUSALEM
(ÉPOQUE HÉRODIENNE - TEMPS DE JÉSUS)
RÉALISÉE PAR SUZETTE ET LAZARE HALBERTHAL

PROPRIÉTÉ DU CENTRE BIBLIQUE HAR'EL DEPUIS 2015



LAZARE HALBERTHAL



SUZETTE HALBERTHAL

Nécrologie

LAROUCHE, JOUBERT, Geneviève (1946-2018)

Le 25 juillet 2018 est décédée à l'Hôtel-Dieu de Lévis, entourée de sa famille, Geneviève Joubert, épouse de Marc Larouche. Membre de l'Arche de Jean Vanier depuis plus de 45 ans, elle demeurait à St-Malachie depuis 25 ans. Elle avait vécu plusieurs années dans d'autres communautés de l'Arche, à Port-au-Prince (Haïti) et Kolkata (Inde). Geneviève fit partie de la Caravane Biblique 2010 avec son époux.



Nos plus sincères condoléances à toute la famille

Donateurs

Un grand MERCI !

Caractères gras souligné : Club des 100 \$

**André Hallé, Anne-Marie Chapleau, Jeannine Richard,
Marc Pelchat Mgr, Richard Giroux, Viviane Moore.**

Campagne \$ 2018 - Période : **18 juin au 18 septembre 2018**

Même pour le plus petit don, un MERCI du fond du cœur !